

0 9 2 1

Declassified E.O. 12065 Section 3-4C2/RWEC NO.

785020

ACC

10000 | 120 | 1490

SARD/149

Ap. 1945

0922

Declassified E.O. 12065 Section 3-402/WFDC NO.

785020

0112011490

SARD/149

Labor Disputes

Ap. 1945

TRANSLATION d/pc 24 APRIL 45

TERRITORIAL ROYAL CC. RR. LEGION OF CAGLIARI
EXTERNAL GROUP OF CAGLIARINo. 11/27-2-1944 di prot. Ris. Pers.
Ref ltr 6/I-12 R.P. of 6 April

Cagliari, 18 April 1945

SUBJECT: Carbonia - Obstructionism of Miners Under Carbosarda.

TO : HQ - Terr. CC. RR. Legion - Services Office - CAGLIARI

At 1200 hours of 3 April 1945 the workers of the Carbosarda assigned to the mining works at Cantiere Serbariu (Carbonia), about 500 and mostly belonging to the Partito Sardo d'Azione, started a slowdown program (Sciopero bianco; white strike) reducing the coal production to about half.

Afterward a miners' commission reported to the director of said coal mining asking to abolish the piece work and all the various allowances, proposing a wage of 40 lire per hour for miners and 35 for the outside workers in addition to the family allowances (average daily working time: 8 hours).

Ing. Fioretti said that he would have to take that up with the Extraordinary Commissary of Carbosarda, Ing. SANNA Bruno, inviting, without any results, the workers to go back to the normal work at least until completion of dealing.

In the meantime, the "white strike" of about 4,000 workers was gradually spreading to all the coal mines of Carbonia, reducing the coal production to the minimum. Said strike ended 19 April, although no action was taken by the Extraordinary Commissary of Carbosarda - Ing. Sanna - who went to Rome a few times.

The wage presently received by the miners is about 155 lire daily in addition to the family allowances. The one received by other laborers is about 133 lire.

As known, the family allowance both for miners and other laborers is about 10 lire for the wife and 9 lire for each dependent, only for the working days.

THE LT COL GROUP COMMANDER
/s/ Pasquale UsaiTERR. ROYAL CC. RR. LEGION OF CAGLIARI
Services Office

No. 6/I-12 RIS. PERS.

TO: High Commissioner's Office for Sardinia
Colonel Albert - MIA

Cagliari, 20 April 45

.....for your information.

THE COMMANDING OFFICER
Colonel Mario Quercia
/s/ Illegible

FILE: "STRIKE"

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI NAVALI DI CAGLIARI
GRUPPO ESTERNO DI CAGLIARI

N. 11/47-2-1944 di prot. Ris. Pers. Cagliari, li 18 aprile 1945
Risposta al foglio n. 6/I-12 R.P. del 6 andante

OGGETTO: Carbonia - Ostruzionismo da parte di minatori dipendenti dalla
Carbonifera Sarda. -

AL COMANDO DELLA LEGIONE PER. DEL CO. AR. (Ufficio servizio)

C A G L I A R I

Con riferimento al foglio sopradistinto, riferisco:

Alle ore 12 del 3 aprile 1945 gli operai della Carbonaria addetti ai lavori di miniera del Cantiero Serbariu (Carbonia), in numero di 500 circa, appartenenti nella maggior parte al Partito Sardo d'Azione, iniziarono ostruzionismo (sciopero bianco), contraindovendo a circa la metà la produzione del carbone. -

Subito dopo una commissione interna di minatori si presentava al direttore di detto cantiere, Ing. Piorretti, chiedendo l'abolizione dei lavori a cottimo e delle indennità varie e proponendo la paga per i minatori in L. 40,00 all'ora e per i manovali in L. 35,00 all'ora, oltre l'assegno familiare (media giornaliera di ore 8 di lavoro). -

L'Ing. Piorretti rispose che avrebbe subito riferito in merito al Commissario straordinario della Carbonaria, Ing. Sanna Bruno, esortando intanto gli operai a riprendere il normale lavoro almeno fino alla conclusione delle trattative. -

Intanto lo sciopero bianco di circa 4 mila operai si era gradatamente esteso in tutti i cantieri di Carbonia, portando così la produzione del carbone al minimo. - Il 19 corrente ha avuto termine, benché nessun provvedimento sia stato preso da parte del Commissario straordinario della Carbonaria, Ing. Sanna, che si è recato in varie riprese a Carbonia. -

Le paghe che attualmente percepiscono i minatori si aggirano sulle L. 155 al giorno, oltre l'assegno familiare, e cioè:

0 2 2 5

785020

Subito dopo una commissione interna di minatori si presentava al direttore di detto cantiere, Ing. Fioretti, chiedendo l'abolizione dei lavori a cottimo e delle indennità varie e proponendo la paga per i minatori in L. 40,00 all'ora e per i manovali in L. 35,00 all'ora, oltre l'assegno familiare (media giornaliera di ore 8 di lavoro).-

L'Ing. Fioretti rispose che avrebbe subito riferito in merito al Commissario straordinario della Carbonaria, Ing. Sanna Bruno, esortando inutilmente gli operai a riprendere il normale lavoro almeno fino alla conclusione delle trattative.-

Intanto lo sciopero bianco ai circa 4 mila operai si era gradatamente esteso in tutti i cantieri di Carbonia, portando così la produzione del carbone al minimo.- Il 19 corrente ha avuto termine, benché nessun provvedimento sia stato preso da parte del Commissario straordinario della Carbonaria, Ing. Sanna, che si è recato in varie riprese a Roma.

Le paghe che attualmente percepiscono i minatori si aggirano sulle L. 155 al giorno, oltre l'assegno familiare, e cioè:

M I N A T O R I

Paga media ora L. 4,59.....	L.	36,72
20% sulla paga oraria L. 0,92.....	"	7,36
Premio orario medio L. 2,15	"	17,20
Premio cottimo giornaliero che può subire variazioni a seconda della produzione.....	"	40,00
Premio giornaliero cantiere.....	"	4,05
" " sottosuolo.....	"	5,00
" " presenza.....	"	10,00
" " assiduità.....	"	4,45
Indennità caro vita.....	"	30,00
TOTALE PAGA GIORN/RA L.		154,78

MANOVALI

- Paga oraria L. 3,69	L.	29,22
- 20% sulla paga oraria L. 0,14	"	1,12
- Premio orario medio L. 1,80	"	14,40
- Premio cottimi giornalieri (che può subire delle variazioni a seconda della produzione)	"	36,00
- Premio cantiere giornaliero	"	2,30
- Premio sottosuolo	"	5,00
- Premio presenza	"	10,00
- Premio assiduità	"	4,45
- Indennità caro vita	"	30,00

TOTALE PAGA GIORNALIERA.....L. 132,49

Gli assegni familiari, come è noto, sia per i minatori che per i manovali sono fissati in L. 10 per la moglie ed in L. 9,00 per ogni persona a carico e solo per le effettive giornate di lavoro.

IL T. COLONNELLO COMANDANTE DEL GRUPPO
F. Pasquale Usai

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI
= UFFICIO SERVIZIO =

N. 6/I-12 di prot. RIS. PERS. Cagliari, 11 20 aprile 1945

ALL'ALTO COMMISSARIATO PER LA SARDEGNA = CAGLIARI
AL SIG. COLONNELLO ABBONT - M.M.I.A. = CAGLIARI

..... per conoscenza.

IL COLONNELLO COMANDANTE
Mario Quercia

5693

persona a carico e solo per le effettive giornate di lavoro.-

IL T. COLONNELLO COMANDANTE DEL GRUPPO

1° Pasquale Usai

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI

= UFFICIO SERVIZIO =

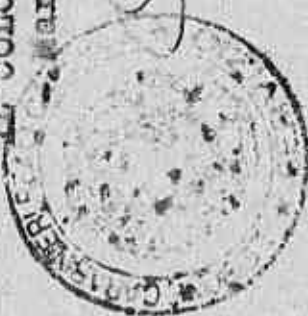
M.6/1-12 di prot. RIS. PERS. Cagliari, li 20 aprile 1945

ALL'ALTO COMISSARIATO PER LA SARDEGNA = CAGLIARI
AL SIG. COLONNELLO ARBENT - M.E.I.A. = CAGLIARI



..... per conoscenza.-

IL COLONNELLO COMANDANTE
- Mario Quercia -



5603

M/a.

DALLA TENENZA CARABINIERI REALI CARBONIA Cagliari, li 3/4/1945
AT COMANDO LEGIONE CC.RR. CAGLIARI

N. II/20 protocollo punto Ore 12 giorno 3 aprile 1945 in Carbonia ope-
rai Carbonsarda Cantiere Serbariu in 500 circa hanno iniziato ostruzio-
nismo contraendo appena metà produzione reclamando miglioramenti econo-
mici e cioè L.40,00 ora per minatore et L.35 per manovali in luogo in-
degnità varie attualmente in vigore alt Ordine pubblico normale alt
Firmato Tenente Cardia.-

DALLA TENENZA CARABINIERI REALI DI CARBONIA Cagliari, li 9/4/1945
AT COMANDO LEGIONE CC.RR. CAGLIARI

N. II/23 protocollo alt At seguito segnalazione II/20 del 3 corrente
di questa tenenza comunico che ostruzionismo minatori dipendenti Car-
bonsarda iniziato 3 corrente per miglioramenti economici si est esteso
in tutti i cantieri Carbonia comprendenti circa 4 mila operai alt La
produzione del carbone est ridotta al minimo alt Nessun provvedimento
est stato adottato da parte del Commissario straordinario della Carbo-
nifera Sarda Ingegnere SANNA che attualmente trovasi at Roma alt Ordine
pubblico normale alt Firmato tenente Cardia

DALLA TENENZA CARABINIERI REALI DI CARBONIA Cagliari, li 19/4/1945
AT COMANDO LEGIONE CC.RR. DI CAGLIARI

N. II/28 protocollo alt Seguito fono II/20 del 3 corrente tutti operai
Carbonifera Sarda giorno 19 corrente hanno ripreso regolare lavoro sen-
za avere ancora ottenuti chiesti miglioramenti economici alt Firmato
tenente Cardia.-

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI
= UFFICIO SERVIZIO =

N.6/I-9-I2 di protocollo R.F. Cagliari, li 19 aprile 1945

AL SIG. COLONNELLO ALBERT - M.M.I.A.

C A G L I A R I

5629

bonsarda iniziato 3 corrente per miglioramenti economici si est esteso in tutti i cantieri Carbonia comprendenti circa 4 mila operai alt la produzione del carbone est ridotta al minimo alt Nessun provvedimento est stato adottato da parte del Commissario straordinario della Carbo=nifera Sarda Ingegnere SANNA che attualmente trovasi at Roma alt Ordine pubblico normale alt Firmato tenente Cardia

DALLA TENENZA CARABINIERI REALI DI CARBONIA Cagliari, li 19/4/1945
AT COMANDO LEGIONE CC.RR. DI CAGLIARI

N.11/28 protocollo alt seguito fono 11/20 del 3 corrente tutti operai Carbonifera Sarda giorno 19 corrente hanno ripreso regolare lavoro sen=za avere ancora ottenuti chiesti miglioramenti economici alt Firmato tenente Cardia.-

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI
= UFFICIO SERVIZIO =

N.6/I-9-12 di protocollo R.P. Cagliari, li 19 aprile 1945

AL SIG. COLONNELLO ALBERT - M.M.I.A.

C A G L I A R I

..... per conoscenza, come da desiderio espresso.-

IL COLONNELLO COMANDANTE
- Mario Quercia -



Quercia

Rec. 1030 21 April 45

TRANSLATION GC/nro 3 MAY 45

TERRITORIAL ROYAL CC.RR. LEGION OF CAGLIARI
External Group of Cagliari

No. 11/28

Cagliari, 27 April 1945

SUBJECT: Obstructionism of Miners of Bacis Abis and others.

TO : HQ Terr. CC.RR. Legion of Cagliari, Services Office.

Position of piece work has not yet been established but the workers did not complain further since they were granted the known economical increase of 64 lire per day for each worker plus 3.60 lire per day for each man to supplement the bread ration.

As a result of such measures, the workers of Carbonifero Zone are working normally.

THE TEMPORARY GROUP COMMANDER
/s/ Maj Antonio Cabigliera

TERRITORIAL ROYAL CC.RR. LEGION OF CAGLIARI
Services Office

No. 6/I-12

Cagliari, 29 April 1945

TO HIGH COMMISSIONER FOR SARDINIA

CAGLIARI

TO COLONEL ALBERT - M.N.I.A.

CAGLIARI

....following letter No. 6/I-12 R.P. of 20 April 45.

THE COLONEL COMMANDING
Mario Quercia
/s/ Quercia

5601

LEZIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI

GRUPPO ESTERNO DI CAGLIARI

N° II/28 DI P/ILO. RIS. Pers. Cagliari, 11 27 aprile 1945.=

Risp. al foglio n° 6/I-9 del 9 corrente.=

OGGETTO: Ostruzionismo nelle miniere di Bacu Abis ed altre.=

AL COMANDO DELLA LEGIONE DEI CARABINIERI REALI DI
(Ufficio Servizio) CAGLIARI

~~~~~

Le condizioni dei cottimi non sono state ancora stabilite, però gli operai non hanno più mosso alcuna lagnanza anche perchè sono stati loro concessi i netti miglioramenti economici in ragione di L. 64,00 al giorno per ogni operaio, più L.3,60 al giorno per ogni convivente per indennità caro pane.=

Per effetto di tali provvidenze gli operai del bacino Carbonifero lavorano regolarmente.=

IL MAGGIORE COMANDANTE INT. DEL GRUPPO  
P/te Antonio Cabigliera

~~~~~

LEZIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI
UFFICIO SERVIZIO

N° 6/I-12 DI P/ILO. RIS. Pers. Cagliari, 11 29 aprile 1945.=

ALL'ALTO COMISSARIATO PER LA SARDEGNA CAGLIARI
AL COLONNELLO ALBERT - M M I A. CAGLIARI

... a seguito del foglio n° 6/I-12 R.P. del 20 corrente.=

stati loro concessi in base al giorno per ogni
L. 64,00 al giorno per ogni operaio, più L.3,60 al giorno per ogni
convivente per indennità caro pane.
Per effetto di tali provvidenze gli operai del bacino Carboni-
fero lavorano regolarmente.

IL MAGGIORE COMANDANTE INF. DEL GRUPPO
E/te Antonio Cabigliera

LEZIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI CAGLIARI
UFFICIO SERVIZIO

N° 6/I-12 DI P/Ilo. Riv. Pers. Cagliari, li 29 aprile 1945.
CAGLIARI
CAGLIARI
ALL'AUTO COMMISSARIATO PER LA SANDEGNA
AL COLONNELLO ALBERTI - M M I A.
... a seguito del foglio n° 6/I-12 R.P. del 20 corrente.

5600

IL COLONNELLO COMANDANTE
Mario Quercia -



Or. U/

MAY 2 1945
gg.

TRANSLATION GC/rrc 3 MAY 45

TERRITORIAL ROYAL CC.NR. LEGION OF CAGLIARI
External Group of Cagliari

No. II/28

Cagliari, 27 April 1945

SUBJECT: Obstructionism of Miners of Bacis Abis and others.

TO : HQ Terr. CC.NR. Legion of Cagliari, Services Office.

Position of piece work has not yet been established but the workers did not complain further since they were granted the known economical increase of 64 lire per day for each worker plus 3.60 lire per day for each man to supplement the bread ration.

As a result of such measures, the workers of Carbonifero Zone are working normally.

THE TEMPORARY GROUP COMMANDER
/s/ Maj Antonio CabiglieraTERRITORIAL ROYAL CC.NR. LEGION OF CAGLIARI
Services Office

No. 6/I-12

Cagliari, 29 April 1945

TO HIGH COMMISSIONER FOR SARDINIA

CAGLIARI

TO COLONEL ALBERT - M.M.I.A.

CAGLIARI

....following letter No. 6/I-12 R.P. of 20 April 45.

THE COLONEL COMMANDING
Mario Quercia
/s/ Quercia

5599

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 394

Office of the Executive Commissioner

JDF/pm

REF. : LSC/208

17 April 1945

SUBJECT : Information on Labour Disputes
and Wage Negotiations.

TO : See distribution list.

1. You are requested to supply to Labour Sub-Commission, A.C. Headquarters, direct information which you may be able to secure on all labour disputes and wage negotiations which occur in your territory.

2. It is extremely important that such information be gathered and forwarded as soon as possible in order that this Headquarters be kept informed of developments in the labour field throughout Italy. Your prompt action in these matters will enable us to act timely on anything which may affect Allied Forces labour.

3. When you hear of a labour dispute or labour unrest you should:

- (a) Telegraph or telephone immediately Labour Sub-Commission in Rome - 489081, extension 384 (Mr. DI FEDE)- and state the nature of the dispute, the number of workers involved, the type of industry affected, requests made by the workers and offices or officials (Italian or Allied) concerned.
- (b) Report daily to the same office the progress of the case until the dispute is settled.
- (c) Forward a report containing the details of the settlement as soon as the necessary information is available.

4. When you hear of wage demands made by workers of a particular industry, you should:

- (a) Ascertain the number of workers involved, *583*

APR 21 1945

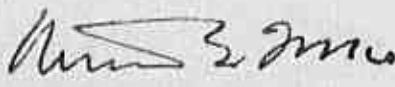
FILE: ALCON

industry affected, the Officers or Officials concerned, the steps taken to meet the demands and you should follow the same procedure outlined in 3 (a).

- (b) Ascertain the wages presently received by the workers involved and the amount of increase demanded.
- (c) Keep informed of the various steps of negotiation until a wage agreement is concluded, at which time you will forward a detailed report, including a copy of the agreement when one is available.

5. To obtain the information required in (3) and (4) you will find it helpful to keep in touch with the local labour office of the Ministry of Labour, the local Camera del Lavoro and the local association of employers.

For the Chief Commissioner


NORMAN E. FISKE
Colonel
Acting Executive Commissioner

DISTRIBUTION :

Toscana Region
Emilia Region
Umbria-Marche Region
Piemonte Region
Lombardia Region
Venezie Region

)
Regional Commissioners
Att. Regional Labour Officers

Sardinia ✓
Palermo
Catania
Bari
Naples

)
A.C. Liaison Officers

Commissioner, Naples Commune.

503

0 9 3 6